

**663 The Kingdom of God in This Age - Seeking and Saving the Lost, Building Up the Church,
Experiencing the Reality of the Kingdom of God**

在今世代的神國 - 尋找拯救失喪者，建造教會，經歷神國的實際

Matthew 馬太福音 6:9-13; Luke 路加福音 18:17, 18, 22,24, 27, 28-43; Luke 路加福音 19:1-27

1. Luke 路加福音 19:9-10

⁹ And Jesus said to him, “Today salvation has come to this house, because he also is a son of Abraham; ¹⁰ for the Son of Man has come to seek and to save that which was lost.”

⁹ 耶穌說：今天救恩到了這家，因為他也是亞伯拉罕的子孫。¹⁰ 人子來，為要尋找，拯救失喪的人。

⁹ 耶稣说：今天救恩到了这家，因为他也是亚伯拉罕的子孙。¹⁰ 人子来，为要寻找，拯救失丧的人。

2. Romans 羅馬書 9:16, 23-24

¹⁶ So then it is not of him who wills, nor of him who runs, but of God who shows mercy.

²³ and that He might make known the riches of His glory on the vessels of mercy, which He had prepared beforehand for glory, ²⁴ even us whom He called, not of the Jews only, but also of the Gentiles?

¹⁶ 據此看來，這不在乎那定意的，也不在乎那奔跑的，只在乎發憐憫的神。

²³ 又要將他豐盛的榮耀彰顯在那蒙憐憫早預備得榮耀的器皿上。²⁴ 這器皿就是我們被神所召的，不但是從猶太人中，也是從外邦人中。這有甚麼不可呢？

¹⁶ 据此看来，这不在乎那定意的，也不在乎那奔跑的，只在乎发怜悯的神。

²³ 又要将他丰盛的荣耀彰显在那蒙怜悯早预备得荣耀的器皿上。²⁴ 这器皿就是我们被神所召的，不但是从犹太人中，也是从外邦人中。这有什么不可呢？

3. Romans 羅馬書 9:30-32a, 33b

³⁰ What shall we say then? That Gentiles, who did not pursue righteousness, have attained to righteousness, even the righteousness of faith; ³¹ but Israel, pursuing the law of righteousness, has not attained to the law of righteousness. ^{32a} Why? Because they did not seek it by faith, but as it were, by the works of the law....^{33b} And whoever believes on Him will not be put to shame.”

³⁰ 這樣，我們可說甚麼呢？那本來不追求義的外邦人反得了義，就是因信而得的義。³¹ 但以色列人追求律法的義，反得不著律法的義。^{32a} 這是甚麼緣故呢？是因為他們不憑著信心求，只憑著行為求，。。。。。^{33b} 信靠他的人必不至於羞愧。

³⁰ 这样，我们可说什么呢？那本来不追求义的外邦人反得了义，就是因信而得的义。³¹ 但以色列人追求律法的义，反得不着律法的义。^{32a} 这是什么缘故呢？是因为他们不凭着信心求，只凭着行为求，。。。。。^{33b} 信靠他的人必不至於羞愧。

4. Luke 路加福音 19:12-13

¹² Therefore He said: “A certain nobleman went into a far country to receive for himself a kingdom and to return. ¹³ So he called ten of his servants, delivered to them ten minas, and said to them, ‘Do business till I come.’”

¹² 有一個貴胄往遠方去，要得國回來，¹³ 便叫了他的十個僕人來，交給他們十錠（錠：原文作彌拿約銀十兩）銀子，說：你們去做生意，直等我回來。

¹² 有一个贵胄往远方去，要得国回来，¹³ 便叫了他的十个仆人来，交给他们十錠（錠：原文作弥拿约银十两）银子，说：你们去做生意，直等我回来。

5. Luke 路加福音 6:40

⁴⁰ A disciple is not above his teacher, but everyone who is perfectly trained will be like his teacher.

⁴⁰ 學生不能高過先生；凡學成了的不過和先生一樣。

⁴⁰ 学生不能高过先生；凡学成了的不过和先生一样。

6. I Timothy 提摩太前書 3:15

¹⁵ but if I am delayed, I write so that you may know how you ought to conduct yourself in the house of God, which is the church of the living God, the pillar and ground of the truth.

¹⁵ 倘若我耽延日久，你也可以知道在神的家中當怎樣行。這家就是永生神的教會，真理的柱石和根基。

¹⁵ 倘若我耽延日久，你也可以知道在神的家中当怎样行。这家就是永生神的教会，真理的柱石和根基。

7. I Peter 彼得前書 2:5a, 9

^{5a} you also, as living stones, are being built up a spiritual house, a holy priesthood,

⁹ But you are a chosen generation, a royal priesthood, a holy nation, His own special people, that you may proclaim the praises of Him who called you out of darkness into His marvelous light;

^{5a} 你們來到主面前，也就像活石，被建造成為靈宮，作聖潔的祭司，

⁹ 惟有你們是被揀選的族類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬神的子民，要叫你們宣揚那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德。

^{5a} 你们来到主面前，也就像活石，被建造成为灵宫，作圣洁的祭司，

⁹ 惟有你们是被拣选的族类，是有君尊的祭司，是圣洁的国度，是属神的子民，要叫你们宣扬那召你们出黑暗入奇妙光明者的美德。

8. Hebrews 希伯來書 2:3-4

³ how shall we escape if we neglect so great a salvation, which at the first began to be spoken by the Lord, and was confirmed to us by those who heard Him, ⁴ God also bearing witness both with signs and wonders, with various miracles, and gifts of the Holy Spirit, according to His own will?

³ 我們若忽略這麼大的救恩，怎能逃罪呢？這救恩起先是主親自講的，後來是聽見的人給我們證實了。⁴ 神又按自己的旨意，用神蹟、奇事和百般的異能，並聖靈的恩賜，同他們作見證。

³ 我们若忽略这么大的救恩，怎能逃罪呢？这救恩起先是主亲自讲的，后来是听见的人给我们证实了。⁴ 神又按自己的旨意，用神迹、奇事和百般的异能，并圣灵的恩赐，同他们作见证。